

DEPARTMENT OF COMMUNITY SERVICES AND DEVELOPMENT

700 North 10th Street, Room 258
Sacramento, CA 95814-0338
(916) 341-4200
(916) 341-4203 (FAX)
(916) 327-6318(TDD)



FOR IMMEDIATE RELEASE
October 25, 2006

CONTACT: Judy Burns
(916) 341-4234

CLIMATIZAR EL HOGAR REDUCE EL COSTO DE SERVICIOS PUBLICOS Y MEJORA LA COMODIDAD DEL HOGAR

SACRAMENTO – Se acerca el invierno y el frío, así que las familias en California incrementaran la temperatura de su termostato para combatir el frío. Para familias de bajos recursos, incrementar la temperatura no siempre es una opción realista. Estas familias pagan hasta el 14 por ciento de su ingreso anual pagando cuentas de energía, comparado con otras que pagan solo el 3.5 por ciento. Familias de bajos recursos a veces se ven forzadas a disminuir otras necesidades como comida para pagar estas cuentas.

Una de las maneras mas eficaces y económicas para conservar energía y bajar el precio de servicios públicos de energía es climatizando su hogar. Climatizar es la práctica de proteger el hogar o edificio y su interior de los elementos, especialmente el sol, la lluvia, y el viento, así como modificar el hogar o edificio para reducir el consumo de energía y optimizar la eficiencia de la energía que utilizamos.

“La realidad es que climatizar funciona. Es barato y mejora la eficiencia de energía y mejora la comodidad en tiempos de condiciones extremas en el clima,” dijo Lloyd T. Throne, director del Departamento de Servicios a la Comunidad. “El climatizar reduce el costo de energía casi \$358 durante el primer año. Por cada \$1 invertido en climatizar, uno recibe \$1.41 de beneficios en términos del costo de energía.”

El Departamento de Servicios a la Comunidad se asocia con una red de más de 100 proveedores de servicios a la comunidad que administran programas federales, incluyendo el Programa de Asistencia para Familias de Bajos Recursos así como el Departamento de Energía, Programa sobre Ayuda para Climatizar para Familias de Bajos Recursos. En el 2005, el Departamento distribuyo más de \$91 millones a más de 215,000 familias calificadas para ayudar con el costo de climatizar además de ayuda financiera para el costo de servicios públicos relacionados a energía. Adicionalmente, más de 21,000 familias de bajos recursos recibieron servicios de climatizar, incluyendo insolación para en desván.

El Gobernador Schwarzenegger reconoce la situación de familias de bajos recursos en poder pagar todas las cuentas de energía y a proclamado el 30 de octubre como el “Día de Climatizar” en California para incrementar el reconocimiento sobre la importancia de climatizar el hogar.

“El Día de Climatizar existe para recordarnos que existe una red de recursos para reducir el costo de la energía y mejorar la eficacia de la misma,” escribió el Gobernador. “Les recomiendo a todos los Californianos, especialmente aquellos de bajos recursos, que tomen ventaja de programas como estos que les pueden ayudar a climatizar su hogar.”

La proclamación del Gobernador puede ser vista en la página de Web <http://gov.ca.gov/index.php?/proclamation/4458/>. Para mas información sobre climatizar el hogar, pase a la página de Web www.csd.ca.gov.